

FLC 6425
Tópicos em Humanidades Digitais
Programa

1. Docentes Responsáveis:

Maria Clara Paixão de Sousa
Vanessa Martins do Monte

2. Objetivos

A disciplina tem por objetivo debater os desafios teóricos e as possibilidades metodológicas trazidos pelas tecnologias digitais para as práticas tradicionais da pesquisa em humanidades voltadas para o texto, em particular a filologia e a linguística. Oferecendo uma breve introdução aos debates em torno das chamadas “Humanidades Digitais” e um exame panorâmico de projetos pioneiros e de projetos em curso no âmbito da filologia e da linguística, a disciplina configura-se como um curso de aprofundamento. Pretende-se, por meio deste exame, discutir os impactos das tecnologias digitais de processamento de textos no âmbito da filologia e da linguística, mostrando os princípios básicos e as perspectivas futuras da linguística de corpus, da filologia em meio digital, e da interface dos estudos linguísticos com a área de Processamento da Linguagem Natural, em particular no domínio da língua portuguesa.

3. Justificativa

As tecnologias digitais de produção e difusão do texto representam uma forma substantivamente nova de ‘texto’, que transforma de modo radical a ecologia da circulação da escrita na contemporaneidade - e, conseqüentemente, as disciplinas dedicadas à palavra e ao texto. A disciplina justifica-se centralmente pela constatação dessa transformação e de sua atualidade, e pretende oferecer ao corpo discente a oportunidade de explorar a bibliografia já existente sobre o tema, bem como de examinar alguns projetos nas áreas da filologia e da linguística que têm aliado as práticas tradicionais de pesquisa às tecnologias digitais - em particular, no que toca o mundo da língua portuguesa. A disciplina configura-se como aprofundamento do programa sugerido no curso ‘Introdução às Humanidades Digitais’.

4. Conteúdo

1. Conceitos básicos

- 1.1 Conceito(s) de Humanidades Digitais. Histórico do termo e suas origens; o debate conceitual para além do termo.
- 1.2 Estado da arte nas Humanidades Digitais. Apreciação de projetos pioneiros (1940-2000); panorama atual das Humanidades Digitais em uma perspectiva internacional; panorama atual das Humanidades Digitais no Brasil.
- 1.3 Desafios trazidos pelas Humanidades Digitais. Desafios teóricos e conceituais; desafios técnicos e metodológicos; desafios institucionais e políticos. Implicações para as disciplinas do texto.

2. Humanidades Digitais: das fontes documentais às edições filológicas virtuais

- 2.1 Impactos metodológicos da digitalização das fontes documentais
- 2.2 Do documento digitalizado ao texto: caminhos e desafios da leitura automática de manuscritos
- 2.3 Transcrição e edição filológica virtual

3. Manipulações computacionais do texto: anotação linguística e processamento da linguagem natural

- 3.1 Codificação de caracteres: conceito computacional básico de ‘texto’
- 3.2 Processamento de texto: manipulações computacionais ligadas à construção de corpora
- 3.3 Processamento da linguagem natural (PLN) e outras manipulações avançadas

4. Estudos de caso:

- 4.1 Exame de projetos selecionados na área da filologia
- 4.2 Exame de projetos selecionados na área da linguística
- 4.3 Exame de projetos em andamento ou em elaboração trazidos pelo corpo discente.

5. Método

- Aulas expositivas
- Leitura e discussão de textos teóricos
- Exibição e análise de imagens de manuscritos e trabalhos modelares de edição

5. Forma de avaliação

Seminário centrado no tema 4, 'Estudos de caso' (projetos selecionados ou projetos em andamento ou em elaboração trazidos pelo corpo discente), acompanhado de relatório a ser completado ao final do curso. A apresentação do Seminário terá peso 1, e o relatório terá peso 2, completando a nota final do curso.

8. Bibliografia

Bamman, David & Crane, Gregory. Corpus Linguistics, Treebanks and the Reinvention of Philology. In Informatik, 2010, pages 542-551, : , 2010-01. <http://subs.emis.de/LNI/Proceedings/Proceedings176/558.pdf>.

Banza, Ana Paula & Gonçalves, Maria Filomena (coord.). Património textual e humanidades digitais: da antiga à nova Filologia. Évora: Centro Interdisciplinar de História, Culturas e Sociedades da Universidade de Évora (CIDEHUS)/ Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT), 2014. <http://dspace.uevora.pt/rdpc/bitstream/10174/10468/1/e-book.pdf>.

Banza, Ana Paula, As edições digitais e o futuro da Filologia, in Dios, Ángel Marcos de (ED.), La Lengua Portuguesa, Vol II Estudios Lingüísticos, Salamanca: Ediciones Universidad, 2014, pp. 125-134. ISBN: 978-84-9012-445-1. <http://hdl.handle.net/10174/11450>.

Busa, Roberto. Foreword: Perspectives on the Digital Humanities. In Susan Schreibman, Ray Siemens, John Unsworth (eds.). A Companion to Digital Humanities. Oxford: Blackwell, 2004. <http://www.digitalhumanities.org/companion/>.

Busa, Roberto. The Annals of Humanities Computing: The Index Thomisticus. Computers and the Humanities 14.2 (1980), 83–90.

Chaudiron S., Ihadjadene M., Maredj A. La fragmentation et l'unité documentaire en question, Actes du 16ème Congrès de la SFSIC, 11-13 juin 2008, Compiègne.

Clement, Tanya. Knowledge Representation and Digital Scholarly Editions in Theory and Practice. Journal of the Text Encoding Initiative [Online], Issue 1, June 2011. <http://jtei.revues.org/203>

Crane, Gregory & Anke Lüdeling. Introduction to the special issue on corpus and computational linguistics, philology, and the linguistic heritage of humanity. In Journal of Computing and Cultural Heritage, 5 (1), 2012. <http://dx.doi.org/10.1145/2160165.2160166> , <http://www.humanities.ufl.edu/pdf/Crane-%20Corpus%20and%20Computational%20Linguistics.pdf>

Crane, Gregory (et al.). ePhilology: when the books talk to their readers. In.: S. Schreibman, R. Siemens (eds), A Companion to Digital Literary Studies. Oxford: Blackwell, 2008. <http://www.digitalhumanities.org/companionDLS/>

Crane, Gregory. Give us editors! Re-inventing the edition and re-thinking the humanities. In Online Humanities Scholarship: The Shape of Things to Come, University of Virginia: Mellon Foundation, 2010-03. <http://cnx.org/content/m34316/latest/>

Eggert, Paul. Text as Algorithm and as Process. In W. McCarty (Ed.), *Text and Genre in Reconstruction: Effects of Digitalization on Ideas, Behaviours, Products and Institutions*. Cambridge : Open Book Publishers, 2010 (p. 183-202). <http://books.openedition.org/obp/630>.

Emiliano, António. Tipo Medieval para Computador: uma ferramenta informática para linguistas, historiadores da língua e paleógrafos. In *Signo. Revista de Historia de la Cultura Escrita* (Universidade de Alcalá de Henares), 15 (2005): 139 – 176 (anniversary issue of the journal), by invitation of Professor Carlos Sáez. 2006.

Fiormonte, Domenico, et al. E-Philology. Digital resources on philology and textual criticism. 2013, <http://www.digitalvariants.org/e-philology>

Fiormonte, Domenico; Numerico, Teresa; Tomasi, Francesca; Schmidt, Desmond & Ferguson, Christopher. *The Digital Humanist: A Critical Inquiry*. Punctum Books, 2015. <http://www.jstor.org/stable/j.ctv1bd4hbj>

Fraser, Michael. The Electronic Text and the Future of the Codex – Presentation I: The History of the Electronic Text. Presentation delivered at the History of the Book seminar; Oxford, Jan. 1998. http://users.ox.ac.uk/~mikef/pubs/hob_fraser_1998.html

Gillam, Richard. A Brief History of Character Encoding. In: R. Gillam, *Unicode demystified: a practical programmer's guide to the encoding standard*. Addison Wesley, 2003.

Gradmann, Stefan; Meister, Jan Christoph. Digital document and interpretation: re-thinking“text” and scholarship in electronic settings. *Poesis Prax* (2008) 5:139–153. DOI 10.1007/s10202-007-0042-y. <http://link.springer.com/content/pdf/10.1007%2Fs10202-007-0042-y.pdf>

Laue A. How the computer works. In Schreibman S, Siemens R, Unsworth J, editores. *A Companion to digital humanities*. Oxford: Blackwell; 2004. <http://www.digitalhumanities.org/companion>

Lavagnino, John. Digital and Analog Texts. In: *A Companion to Digital Literary Studies*, pages 29-64. New York; London: Blackwell Publishing, 2007.

Lucía Megías, José Manuel. De las bibliotecas digitales a las plataformas de conocimiento (notas sobre el futuro del texto en la era digital). In *Estudios de edición crítica e lírica galego-portuguesa. Verba. Anuario galego de Filoloxía. Anexo 67* . Universidade de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela, 2010, pp. 369-401. ISBN 978-84-9887-302-3. <http://eprints.ucm.es/10767/>

Lucía Megías, José Manuel. El hipertexto ante el reto de los textos medievales: nuevas reflexiones sobre informática humanística. In *Temas, motivos y contextos medievales*, editores Aurelio González, Lilian von der. El Colegio de México, Universidad Autónoma de México, Universidad, México, pp. 425-452. ISBN 978-968-12-1352-7. <http://eprints.ucm.es/8980/>

Lucía Megías, José Manuel. Las relaciones entre la bibliografía textual y la informática humanística: el incunable del hipertexto. *Tipofilologia. Rivista Internazionale di Studi Filologici e Linguistici sui testi a stampa* (1). pp. 119-138. ISSN 1971-9086. <http://eprints.ucm.es/8979/>

Monte, Vanessa Martins do; Paixão de Sousa, Maria Clara. Por uma filologia virtual: o caso das atas da câmara de São Paulo (1562-1596). *Revista da Abralín*. 2017;16:239-264. <https://revista.abralin.org/index.php/abralin/article/view/1317>

Nelson, Theodor H. A File Structure for the Complex, the Changing, and the Indeterminate. Association for Computing Machinery: Proceedings of the 20th National Conference, 84–100. Ed. Lewis Winner, 1965. <http://dl.acm.org/> DOI 10.1145/800197.806036

Paixão de Sousa, Maria Clara; Kepler, Fabio Natanael; Faria, Pablo Picasso Feliciano de. E-Dictor: Novas perspectivas na codificação e edição de corpora de textos históricos. In: Tania Shepherd; Tony Berber Sardinha; Marcia Veirano Pinto. (Org.). *Caminhos da linguística de corpus*. Campinas: Mercado de Letras, 2010.

- Paixão de Sousa, Maria Clara. Materialidade do texto digital: consequências para as disciplinas da palavra. Manuscrito; 2022. <https://sites.usp.br/humanidadesdigitais/livro>
- Paixão de Sousa, Maria Clara. A Filologia Digital em Língua Portuguesa: Alguns caminhos. In: Ana Paula Banza & Maria Filomena Gonçalves (coord.), Património textual e humanidades digitais: da antiga à nova Filologia. Évora: Centro Interdisciplinar de História, Culturas e Sociedades da Universidade de Évora (CIDEHUS)/ Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT). <http://dspace.uevora.pt/rdpc/bitstream/10174/10468/1/e-book.pdf>
- Paixão de Sousa, Maria Clara. Conceito material de texto digital: Um ensaio. Texto Digital, (ISSNe 1807-9288 – <http://dx.doi.org/10.5007/1807-9288.2009v5n2p159>), v. 5, n. 2, p. 159-187, 2009.
- Paixão de Sousa, Maria Clara. O Corpus Tycho Brahe: contribuições para as humanidades digitais no Brasil. Filologia e Linguística Portuguesa, v. 16, p. 53-93, 2014. <http://www.revistas.usp.br/flp/article/view/88404>
- Paixão de Sousa, Maria Clara. Texto digital: Uma perspectiva material. Revista ANPOLL (Associação Nacional de Pós-Graduação e Pesquisa em Letras e Linguística). Volume 1, Número 35, 2013. ISSN: 1982-7830. <http://www.anpoll.org.br/revista/index.php/revista/article/view/643/712>
- Pédauque, Roger T. “Document et texte: Permanence et transformations”. Document de travail soumis à la discussion. Version du 15-06-2004. http://halshs.archives-ouvertes.fr/sic_00001003/
- Pédauque, Roger T. “Le document à la lumière du numérique”. Caen, France : C & F, 2006.
- Pédauque, Roger T. La redocumentarisation du monde. Toulouse : Cépaduès, 2007.
- Rambaran-Olm Mr. The advantages and disadvantages of digital reconstruction and Anglo-Saxon manuscripts. Digital Medievalist. 2015;9. DOI: <http://doi.org/10.16995/dm.49>
- Salaün, Jean-Michel. La redocumentarisation, un défi pour les sciences de l’information. Études de communication [En ligne], 30 | 2007. <http://journals.openedition.org/edc/428> ; DOI : 10.4000/edc.428
- Schreibman, Susan; Siemens, Ray (eds.). A Companion to Digital Literary Studies. Oxford: Blackwell, 2008. <http://www.digitalhumanities.org/companionDLS/>
- Schreibman, Susan; Siemens, Ray; Unsworth, John (eds.). A Companion to Digital Humanities. Oxford: Blackwell, 2004. <http://www.digitalhumanities.org/companion/>
- Unsworth, John. Forms of Attention: Digital Humanities Beyond Representation. Paper delivered at “The Face of Text: Computer-Assisted Text Analysis in the Humanities,” III Conference of the Canadian Symposium on Text Analysis (CaSTA), McMaster University, November 19-21, 2004. <http://www3.isrl.illinois.edu/~unsworth/FOA/>
- Unsworth, John. Knowledge Representation in Humanities Computing. Inaugural E--humanities Lecture at the National Endowment for the Humanities (April 3), 2001. <http://www.iath.virginia.edu/~jmu2m/KR/>
- Unsworth, John. Electronic Textual Editing, co-edited with Lou Burnard and Katherine O’Brien O’Keefe. New York: Modern Language Association, 2006. <http://www.tei-c.org/Activities/ETE/Preview/index.xml>
- Verdelho, Evelina. Filologia, Linguística e Informática: trabalhos em tempo de mudança. In: Linguística histórica e história da língua portuguesa – Actas do Encontro de Homenagem a Maria Helena Paiva, p. 397-411. Universidade do Porto, 2004. <http://ler.letras.up.pt/uploads/ficheiros/6299.pdf>
- Zöllner-Weber, Amélie. Ontologies and Logic Reasoning as Tools in Humanities? DHQ, Volume 3 Number 4, 2009. <http://www.digitalhumanities.org/dhq/vol/3/4/000068/000068.html>